ASt A
MARBURG

Härtefallstelle *hardship case office*

Allgemeiner Studierendenausschuss *universal student's commitee*
Studierendenschaft der Philipps-Universität *student body of the Philipps-universiy*
Körperschaft des Öffentlichen Rechts *public body*

AStA Marburg
Erlenring 5
35037 Marburg

Telefon *telephone*
(06421) 1703-21
Telefax *telefax*
(06421) 1703-33

www.asta-marburg.de
haertefall@asta-marburg.de

Selbstauskunft zum Antrag

Voluntary disclosure

Deklariere hier bitte nach der Härtefallordnung § 2 Abs. 4 „Sozialer Grund“ all jene Geldeingänge die nicht zu den bereinigten Einkünften (also Lohn, Unterhalt, BAföG o. Ähnliches) zählen um sie aus der Berechnung ausschließen zu können. Ebenso wie die Geldausgänge, welche deine Ausgaben und Rückzahlungen darstellen. Bei unzureichender Nachvollziehbarkeit der Transaktion bitten wir um entsprechende Nachweise oder zusätzlicher Erklärung zur vollständigen Glaubhaftmachung oder Nachvollziehbarkeit. Bitte benutze die fett markierten Kürzel und ergänze wenn nötig.

For a correct calculation of your financial-situation of your Hardship-case application „social-reason“ (issued in: the regulations concerning cases of hardship § 2 para. 4) please declare on the following chart all of your income that is visible but not considered your regular earning/income (e.g. salary, wage, maintanance / child-support money). Do the same with your expenses, that are covered in the listed denotations, in order to see what we can deduct. Please use the bold letter and if needed add additional explanation or documents.

[E] nicht anzurechnen / to exclude from calculation:

- **Rückzahlungen** betreffen alle **Einzahlungen** bzw. (**Sonstige**)Transaktionen mit dem Ursprung außerhalb des Berechnungszeitraumes
  [**Repayment, Cash-deposits, other** – regarding all income outside the calculation period]
- **Umbuchungen** des (Bargeld-)Kapitals von Einem Konto zum Anderem.
  [**Rebookings** of your own (cash)Money or another Bank-account]
- **Leihungen/Kredite** benötigen zur Glaubhaftmachung eine Unterschrift des Darlehngebenden.
  [**Loans, Debts, Credits**]

[D] Abzugsfähige Ausgaben / deductable spendings:

- Alle Formen der **Rückzahlung** von Verschuldungen!
  [All Forms of **paybacks** due to debts!]
- **Sonstige Ausgaben** zur Sicherung des Lebensunterhaltes
  [**other** ‚definate‘ necessary **spendings** for the livelihood]

Tabelle der Selbsterklärung der Transaktionsverläufe
Chart for the self-declaration of the transactions

Datum Date	Betrag Amount	-E- for Exclude (income) -D- for Deduct (spending)	Bezeichnung Denotation